Porównanie tłumaczeń Łukasza 14:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I szczęśliwy będziesz gdyż nie mają by odpłacić ci zostanie odpłacone bowiem ci w powstaniu sprawiedliwych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i będziesz szczęśliwy, bo nie mają dla ciebie nic w zamian – odpłacone ci będzie\* podczas zmartwychwstania sprawiedliwych.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I szczęśliwy będziesz, bo nie mają, (by) w zamian oddać ci, w zamian oddane będzie bowiem ci w (zmartwych)wstaniu sprawiedliwych. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I szczęśliwy będziesz gdyż nie mają (by) odpłacić ci zostanie odpłacone bowiem ci w powstaniu sprawiedliwych |

1. 1) <x>80 2:12</x>; <x>100 22:25</x>; <x>240 11:31</x>; <x>240 13:21</x>; <x>290 35:4</x>; <x>650 10:35</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 24:15</x>; <x>530 15:23</x>; <x>590 4:16</x> [↑](#footnote-ref-3)